

# IT - Pro Dual S

## Strumenti canalari meccanici

### Descrizione

Gli strumenti canalari Pro Dual S sono lime Ni-Ti Blu ad attivazione termica che includono uno strumento di apertura e uno strumento dedicato alla creazione del glide path. La particolarità delle lime per la sagomatura/finitura consiste in una lama singola (3-17mm) in grado di migliorare l'efficienza di taglio e la rimozione dei detriti e una punta non tagliente (0-3mm) che evita la perforazione e quindi consente di lavorare in condizioni di estrema sicurezza.

### Indicazioni

Da utilizzare solo in studio odontoiatrico o in ambito ospedaliero da personale qualificato.

### Campo di applicazione

Apertura, glide-path, sagomatura e pulizia dei canali radicolari.

### Misure

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
●● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007565	1449007665	1449007765
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Confezionamento

Dispositivo sterile in blister da 5 pezzi (assortiti o singole misure).

### Procedura raccomandata

#### Protocollo operativo:

- Individuare il canale.
- Creare un accesso coronale e radicolare mediante lo strumento di apertura DX.
- In presenza di un chelante viscoso come lubrificante (Canal Prep), praticare un sondaggio di percorribilità con una lima manuale 010 ed espanderlo, portandolo a 016 con lo strumento Pro Pilot H.A. o Pro Pilot N.H.A. al fine di ottenere un glide path riproducibile.
- Irrigare con ipoclorito di sodio (Endo Clor) e proseguire la sequenza endodontica con la sagomatura/finitura fino a raggiungere la lunghezza di lavoro utilizzando gli strumenti 20/05, 25/04, e 25/06 in base al caso da trattare, prediligendo la conicità 04 per canali stretti, molto curvi e con curvatura apicale e la conicità 06 per la maggior parte dei casi clinici.

Durante tutta la sequenza endodontica, irrigare ripetutamente con ipoclorito (Endo Clor) e E.D.T.A. (Canal Prep) al fine di eliminare tutto il tessuto necrotico e la componente organica del fango dentinale.

### Conservazione

Il blister deve essere aperto solo al momento dell'intervento e in condizioni di asepsi controllata. Conservare a temperatura ambiente, al riparo da umidità e lontano da fonti di luce diretta.

### Precauzioni

Prima dell'uso, si raccomanda di verificare con i pazienti l'eventuale allergia alle materie prime.

Si raccomanda di utilizzare sempre guanti chirurgici per la protezione individuale da contaminazione batterica. La mancata osservanza di questa regola può comportare infezioni crociate.

### Avvertenze

- Dispositivo monouso, non è consigliato il riutilizzo per limitare i problemi legati alle infezioni crociate e/o alle rotture.
- Non utilizzare il blister se aperto o danneggiato.
- Qualora la confezione presentasse segni di manomissione o danneggiamenti a fronte del trasporto o di qualsiasi altra natura, si vieta l'utilizzo degli strumenti contenuti in quanto potrebbero aver perso la sterilità
- Non forzare mai lo strumento nel canale.
- Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

### Controindicazioni

Non utilizzare in pazienti con sensibilità allergica nota alle materie prime.

### Simboli



### Garanzia

Dental World sostituirà il prodotto che risulti essere difettoso.

Dental World non accetta la responsabilità per alcun danno o perdita, diretto o conseguente scaturito da uso incauto o l'inabilità ad usare il prodotto descritto. Prima di utilizzare, è responsabilità dell'utente determinare l'appropriatezza del prodotto per il suo uso. L'utente si assume la responsabilità per uso incauto.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# EN - Pro Dual S

## Mechanical root canal instruments

### Description

Pro Dual S root canal instruments are heat-activated Ni-Ti Blue files that include an opening instrument and a dedicated glide path instrument. The special feature of the shaping/finishing files is a single blade (3-17mm) that improves cutting efficiency and debris removal and a non-cutting tip (0-3mm) that prevents perforation and thus allows for extremely safe working conditions.

### Indications

For use only in a dental practice or hospital environment by qualified personnel.

### Field of application

Opening, glide-path, shaping and cleaning root canals.

### Measures

Pro Dual S								
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm	
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 144900750S		
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	144900752S	144900762S	144900772S	
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	144900753S	144900763S	144900773S	
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	144900754S	144900764S	144900774S	
ASS	--	--	--	150-350	144900755S	144900765S	144900775S	

### Packaging

Sterile device in blister packs of 5 pieces (assorted or individual sizes).

### Recommended procedure

#### Operating protocol:

- Locate the canal.
- Create coronal and root access using the DX opening instrument.
- In the presence of a viscous chelator as a lubricant (Canal Prep), make a probing path with a hand file 010 and expand it to 016 with the Pro Pilot H.A. or Pro Pilot N.H.A. instrument in order to obtain a reproducible glide path.
- Irrigate with sodium hypochlorite (Endo Clor) and continue the endodontic sequence with shaping/finishing until the working length is reached using the 20/05, 25/04, and 25/06 instruments depending on the case to be treated, preferring the 04 taper for narrow, very curved and apically curved canals and the 06 taper for most clinical cases.

Throughout the endodontic sequence, repeatedly irrigate with hypochlorite (Endo Clor) and E.D.T.A. (Canal Prep) in order to remove all necrotic tissue and the organic component of the dentinal slurry.

### Storage

The blister should only be opened at the time of surgery and under controlled aseptic conditions. Store at room temperature, away from moisture and direct light.

### Precautions

Before use, it is recommended to check with patients for any allergy to raw materials.

It is recommended to always use surgical gloves for personal protection against bacterial contamination.

Failure to do so may result in cross-infection.

### Warnings

- Single-use device, re-use is not recommended to limit problems with cross-infection and/or breakage.
- Do not use the blister if opened or damaged.
- If the package shows signs of tampering or damage due to transport or any other nature, the instruments contained therein may not be used as they may have lost sterility.
- Never force the instrument into the canal.
- Do not use after the indicated expiry date.
- You must report any serious incidents occurring in relation to the medical device we have supplied to the manufacturer and to the competent authority in your Member State.

### Contraindications

Do not use in patients with known allergic sensitivity to raw materials.

### Symbols



Product code



Lot number



Expiry date



Do not reuse



Keep dry



Keep away from sunlight



Sterile single barrier system



Sterilised by irradiation



IFU



Packing unit



Do not use if packaging is damaged



Medical device



Unique Device Identification



Nickel-Titanium



Manufacture

### Warranty

Dental World shall replace the product if it proves to be defective.

Dental World does not accept liability for any damage or loss, direct or consequential, resulting from careless use or inability to use the product described. Before use, it is the user's responsibility to determine the appropriateness of the product for its use. The user assumes responsibility for use careless use.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# FR - Pro Dual S

## Instruments mécaniques pour le traitement du canal radiculaire

### Description

Les instruments Pro Dual S pour le traitement du canal radiculaire sont des limes bleues en Ni-Ti activées par la chaleur qui comprennent un instrument d'ouverture et un instrument dédié à la trajectoire de glissement. La particularité des limes de mise en forme/finition est une lame unique (3-17 mm) qui améliore l'efficacité de la coupe et l'élimination des débris et une pointe non coupante (0-3 mm) qui empêche la perforation et permet ainsi des conditions de travail extrêmement sûres.

### Indications

Utilisation uniquement en cabinet dentaire ou en milieu hospitalier par du personnel qualifié.

### Domaine d'application

Ouverture, glissement, mise en forme et nettoyage des canaux radiculaires.

### Mesures

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Conditionnement

Dispositif stérile sous blister de 5 pièces (assorties ou de taille individuelle).

### Procédure recommandée

#### Protocole opératoire:

- Localiser le canal.
- Créer un accès coronal et radiculaire à l'aide de l'outil d'ouverture DX.
- En présence d'un agent chélateur visqueux comme lubrifiant (Canal Prep), réaliser un trajet de sondage avec une lime manuelle 010 et l'élargir à 016 avec l'instrument Pro Pilot H.A. ou Pro Pilot N.H.A. afin d'obtenir un trajet de glissement reproductible.
- Irriguer avec de l'hypochlorite de sodium (Endo Clor) et poursuivre la séquence endodontique avec la mise en forme/finition jusqu'à ce que la longueur de travail soit atteinte en utilisant les instruments 20/05, 25/04, et 25/06 selon le cas à traiter, en préférant le cône 04 pour les canaux étroits, très courbés et courbés apicalement et le cône 06 pour la plupart des cas cliniques.

Tout au long de la séquence endodontique, irriguer à plusieurs reprises avec de l'hypochlorite (Endo Clor) et de l'E.D.T.A. (Canal Prep) afin d'éliminer tous les tissus nécrotiques et les composants organiques de la boue dentinaire.

### Conservation

Le blister ne doit être ouvert qu'au moment de l'intervention chirurgicale et dans des conditions d'asepsie contrôlées. Conserver à température ambiante, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe.

### Précautions d'emploi

Avant utilisation, il est recommandé de vérifier avec les patients s'il n'y a pas d'allergie aux matières premières. Il est recommandé de toujours utiliser des gants chirurgicaux pour se protéger contre la contamination bactérienne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une infection croisée.

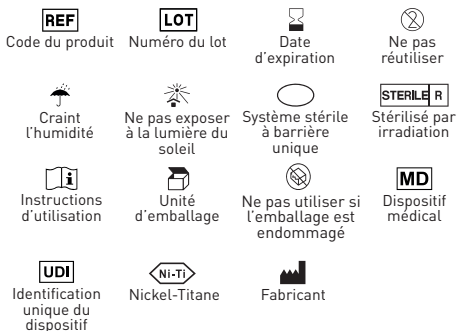
### Avertissements

- Dispositif à usage unique, la réutilisation n'est pas recommandée pour limiter les problèmes d'infection croisée et/ou de rupture.
- Ne pas utiliser le blister s'il est ouvert ou endommagé.
- Si l'emballage présente des signes d'altération ou des dommages dus au transport ou à toute autre nature, les instruments qu'il contient ne peuvent pas être utilisés car ils peuvent avoir perdu leur stérilité.
- Ne jamais forcer l'instrument dans le canal.
- Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.
- Vous devez signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre tout incident grave lié au dispositif médical que nous avons fourni.

### Contre-indications

Ne pas utiliser chez les patients présentant une sensibilité allergique connue aux matières premières.

### Symboles



### Garantie

Dental World remplacera le produit s'il s'avère défectueux. Dental World n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou perte, direct ou consécutif, résultant de l'utilisation négligente ou de l'incapacité d'utiliser le produit décrit. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer l'adéquation du produit à son utilisation. L'utilisateur assume la responsabilité de l'utilisation négligente.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# ES - Pro Dual S

## Instrumentos mecánicos para conductos radiculares

### Descripción

Los instrumentos para conductos radiculares Pro Dual S son limas Ni-Ti Blue activadas por calor que incluyen un instrumento de apertura y un instrumento de trayectoria de deslizamiento específico. La característica especial de las limas de conformación/acabado es una hoja única (3-17 mm) que mejora la eficacia del corte y la eliminación de restos y una punta no cortante (0-3 mm) que evita la perforación y permite así unas condiciones de trabajo extremadamente seguras.

### Indicaciones

Para uso exclusivo en consultas dentales u hospitales por personal cualificado.

### Campo de aplicación

Apertura, deslizamiento, modelado y limpieza de conductos radiculares.

### Medidas

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Envase

Dispositivo estéril en blisters de 5 piezas (surtidos o tamaños individuales).

### Procedimiento recomendado

#### Protocolo operativo:

- Localizar el conducto.
- Crear el acceso coronal y radicular utilizando el instrumento de apertura DX.
- En presencia de un agente quelante viscoso como lubricante (Canal Prep), realizar una vía de deslizamiento con una lima de mano 010 y ampliarla hasta 016 con el instrumento Pro Pilot H.A. o Pro Pilot N.H.A. para obtener una vía de deslizamiento reproducible.
- Irrigar con hipoclorito sódico (Endo Clor) y continuar la secuencia endodóntica con conformación/acabado hasta alcanzar la longitud de trabajo utilizando los instrumentos 20/05, 25/04 y 25/06 según el caso a tratar, prefiriendo la conicidad 04 para conductos estrechos, muy curvados y apicalmente curvados y la conicidad 06 para la mayoría de los casos clínicos. Durante toda la secuencia endodóntica, irrigar repetidamente con hipoclorito (Endo Clor) y E.D.T.A. (Canal Prep) para eliminar todo el tejido necrótico y el componente orgánico del lodo dentinario.

### Almacenamiento

El blíster sólo debe abrirse en el momento de la intervención quirúrgica y en condiciones asépticas controladas. Conservar a temperatura ambiente, protegido de la humedad y de la luz directa.

### Precauciones

Antes de su uso, se recomienda comprobar con los pacientes cualquier alergia a las materias primas. Se recomienda utilizar siempre guantes quirúrgicos para la protección personal contra la contaminación bacteriana. De lo contrario, pueden producirse infecciones cruzadas.

### Advertencias

- Dispositivo de un solo uso, no se recomienda su reutilización para limitar los problemas de infección cruzada y/o rotura.
- No utilizar el blíster si está abierto o dañado.
- Si el envase presenta signos de manipulación o daños debidos al transporte o de cualquier otra naturaleza, los instrumentos que contiene no podrán utilizarse, ya que pueden haber perdido la esterilidad.
- No forzar nunca el instrumento en el canal.
- No utilizar después de la fecha de caducidad indicada.
- Debe informar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto sanitario que ha suministrado.

### Contraindicaciones

No utilizar en pacientes con sensibilidad alérgica conocida a las materias primas.

### Símbolos



### Garantía

Dental World sustituirá el producto si resulta defectuoso. Dental World no se hace responsable de los daños o pérdidas, directos o indirectos, resultantes de un uso descuidado o de la incapacidad de utilizar el producto descrito. Antes de su uso, es responsabilidad del usuario determinar la idoneidad del producto para su uso. El usuario asume la responsabilidad por el uso descuidado.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# BG - Pro Dual S

## Механични инструменти за коренови

### каналы

#### Описание

Инструментите за коренови канали Pro Dual S са топлинно активирани Ni-Ti Blue пили, които включват отварящ инструмент и специален инструмент за плъзгане. Специалната характеристика на оформящите/завършващите пили е единично острие (3-17 мм), което подобрява ефективността на рязане и отстраняване на остъщите, и нерязващ връх (0-3 мм), който предотвратява перфорация и по този начин позволява изключително безопасни условия на работа.




#### Индикации

За използване само в стоматологична практика или в болнична среда от квалифициран персонал.

#### Област на приложение

Отваряне, плъзгане, оформяне и почистване на коренови канали.

#### Мерки

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
<b>DX</b>	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	<b>REF: 1449007505</b>	
 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	<b>1449007525</b>	<b>1449007625</b>	<b>1449007725</b>
 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	<b>1449007535</b>	<b>1449007635</b>	<b>1449007735</b>
 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	<b>1449007545</b>	<b>1449007645</b>	<b>1449007745</b>
<b>ASS</b>	--	--	--	150-350	<b>1449007555</b>	<b>1449007655</b>	<b>1449007755</b>

#### Опаковки

Стерилно изделие в блистерни опаковки от 5 броя (асортиментни или индивидуални размери).

#### Препоръчителна процедура

##### Протокол за работа:

- Намерете канала.
- Създайте коронарен и коренов достъп с помощта на инструмента за отваряне DX.
- В присъствието на вискозен хелатен агент като смазка (Canal Prep) направете плъзгащ път с ръчна пила 010 и го разширете до 016 с инструмента Pro Pilot H.A. или Pro Pilot N.H.A., за да получите възпроизводим плъзгащ път.
- Иригирайте с натриев хипохлорит (Endo Clor) и продължете ендодонтската последователност с оформяне/завършване до достигане на работната дължина, като използвате инструментите 20/05, 25/04 и 25/06 в зависимост от лекувания случай, като предпочитате конус 04 за тесни, много извити и апикално извити канали и конус 06 за повечето клинични случаи.

По време на цялата ендодонтска последователност иригирайте многократно с хипохлорит (Endo Clor) и E.D.T.A. (Canal Prep), за да отстраните всички некротични тъкани и органичния компонент на дентиновата утайка.

#### Съхранение

Блистерната опаковка трябва да се отваря само по време на операция и при контролирани асептични условия. Съхранявайте при стайна температура, далеч от влага и пряка светлина.

#### Предпазни мерки

Преди употреба се препоръчва да се провери при

пациентите за евентуална алергия към суровините.

Препоръчва се винаги да се използват хирургически ръкавици за лична защита срещу бактериално замърсяване. Ако не го направите, това може да доведе до кръстосана инфекция.

#### Предупреждения

- Устройството за еднократна употреба, не се препоръчва повторна употреба, за да се ограничат проблемите с кръстосана инфекция и/или счупване.
- Не използвайте блистера, ако е отворен или повреден.
- Ако опаковката показва признаци на фалшифициране или повреда, дължаща се на транспортиране или друго естество, съдържащите се в нея инструменти не могат да се използват, тъй като е възможно да са загубили стерилността си.
- Никога не вкарвайте инструмента в канала със сила.
- Не използвайте след посочения срок на годност.
- Трябва да съобщавате за всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с доставеното от вас медицинско изделие, на производителя и на компетентния орган във вашата държава членка.

#### Противопоказания

Да не се използва при пациенти с известна алергична чувствителност към суровини.

#### Символи



Код на продукта



Номер на партидата



Срок на годност



Да не се използва повторно  
**STERILE**



Страхува се от влажност



Да не се излага на слънчева светлина



Стерилна система с една бариера



Стерилизирана чрез облъчване



Инструкции за употреба



Опаковъчна единица



Не използвайте, ако опаковката е повредена



Медицинско изделие



Уникална идентификация на устройството



Никел-титан



Производител

#### Гаранция

Dental World заменя продукта, ако се окаже, че той е дефектен.

Dental World не поема отговорност за каквито и да било преки или последващи щети или загуби, произтичащи от

небрежна употреба или невъзможност за използване на описания продукт. Преди употреба потребителят носи отговорност за това, че да определи доколко продуктът е подходящ за неговата употреба. Потребителят поема отговорност за използването на небрежна употреба.

 Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# HR - Pro Dual S

## Mehanički instrumenti za korijenske kanale

### Opis

Pro Dual S turpije za korijenske kanale su Blue Ni-Ti turpije koje se aktiviraju toplinom i uključuju alat za otvaranje i alat namijenjen stvaranju klizne staze. Posebnost turpija za oblikovanje/završnu obradu sastoji se u jednoj oštrici (3-17 mm) koja može poboljšati učinkovitost rezanja i uklanjanju krhotina i nereznoj točki (0-3 mm) koja izbjegava perforaciju i stoga omogućuje rad u izuzetno sigurnim uvjetima.

### Upute

Koristiti ga samo u stomatološkoj ordinaciji ili bolničkom okruženju od strane kvalificiranog osoblja.

### Područje primjene

Otvaranje, klizna staza, oblikovanje i čišćenje korijenskih kanala.

### Mjere

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Ambalaža

Sterilni uređaj u blisterima od 5 komada (raznih ili pojedinačnih veličina).

### Preporučeni postupak

#### Radni protokol:

- Pronadite kanal.
- Stvorite krunksi i korijenski pristup pomoću DX alata za otvaranje.
- U prisustvu viskozno-kelatornog lubrikanta (Canal Prep), izbušite sondu za prolaznost s ručnom turpijom 010 i proširite je na 016 s Pro Pilot H.A. ili Pro Pilot N.H.A. kako bi se dobila ponovljiva staza klizanja.
- Irigirajte natrijevim hipokloritom (Endo Clor) i nastavite s endodontskim slijedom s oblikovanjem/završnom obradom dok ne postignete radnu duljinu pomoću instrumenata 20/05, 25/04 i 25/06 u skladu sa slučajem koji treba liječiti, preferirajući konus 04 za uski, jako zakrivljeni i apikalno zakrivljeni kanali i 06 konus za većinu kliničkih slučajeva.

Tijekom endodontskog slijeda više puta irigirajte hipokloritom (Endo Clor) i E.D.T.A. (Canal Prep) kako bi se uklonilo svo nekrotično tkivo i organska komponenta razmaznog sloja.

### Skladištenje

Blister se smije otvoriti samo u vrijeme operacije i u kontroliranim aseptičkim uvjetima. Čuvati na sobnoj temperaturi, daleko od vlage i izravnih izvora svjetlosti.

### Mjere predostrožnosti

Prije uporabe preporuča se provjeriti s pacijentima moguću alergiju na sirovine.

Preporuča se uvijek koristiti kirurške rukavice za individualnu zaštitu od bakterijske kontaminacije. Nepoštivanje ovog pravila može dovesti do unakrsne infekcije.

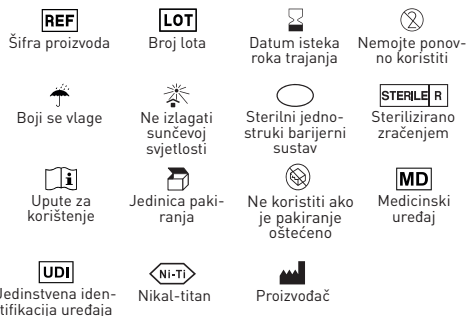
### Upozorenja

- Uređaj za jednokratnu upotrebu, ne preporučuje se ponovna uporaba kako bi se ograničili problemi povezani s unakrsnim infekcijama i/ili lomovima.
- Nemojte koristiti blister ako je otvoren ili oštećen.
- Ako pakiranje pokazuje znakove diranja ili oštećenja uslijed transporta ili bilo koje druge prirode, zabranjena je uporaba sadržanih instrumenata jer su možda izgubili svoju sterilnost.
- Nikada ne silite turpiju u kanal.
- Nemojte koristiti nakon isteka navedenog roka valjanosti.
- Morate prijaviti svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s medicinskim uređajem koji smo isporučili proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazite.

### Kontraindikacije

Ne koristiti u bolesnika s poznatom alergijskom osjetljivošću na sirovine.

### Simboli



### Jamstvo

Dental World će zamijeniti proizvod koji se pokaže neispravnim.

Dental World ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravni ili posljedični koji proizlaze iz nemara ili nemogućnosti korištenja opisanog proizvoda. Korisnik je prije uporabe odgovoran utvrditi prikladnost proizvoda za njegovu ili njezinu uporabu. Korisnik preuzima odgovornost za nepažljivo korištenje.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# CS - Pro Dual S

## Mechanické nástroje pro kořenové kanálky

### Popis

Nástroje Pro Dual S pro kořenové kanálky jsou tepelně aktivované modré Ni-Ti pilníky, které obsahují otevírací nástroj a speciální nástroj pro klouzavou dráhu. Zvláštností tvarovacích/finišovacích pilníků je jedno ostří (3-17 mm), které zlepšuje účinnost řezání a odstraňování nečistot, a neřezný hrot (0-3 mm), který zabraňuje perforaci a umožňuje tak mimořádně bezpečné pracovní podmínky.

### Indikace

Pro použití pouze v zubní ordinaci nebo v nemocničním prostředí kvalifikovaným personálem.

### Oblast použití

Otevírání, klouzání, tvarování a čištění kořenových kanálků.

### Měření

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Balení

Sterilní zařízení v blistrech po 5 kusech (různé nebo jednotlivé velikosti).

### Doporučený postup

#### Pracovní protokol:

- Lokalizace kanálku.
- Vytvořte koronální a kořenový přístup pomocí otevíracího nástroje DX.
- Za přítomnosti viskózního chelátového prostředku jako lubrikantu (Canal Prep) vytvořte kluznou dráhu pomocí ručního pilníku 010 a rozšířte ji na 016 pomocí nástroje Pro Pilot H.A. nebo Pro Pilot N.H.A., abyste získali reprodukovatelnou kluznou dráhu.
- Irigujte chlornanem sodným (Endo Clor) a pokračujte v endodontické sekvenci s tvarováním/dokončováním až do dosažení pracovní délky pomocí nástrojů 20/05, 25/04 a 25/06 v závislosti na ošetřovaném případě, přičemž u úzkých, velmi zakřivených a apikálně zakřivených kanálků dávejte přednost kuželu 04 a u většiny klinických případů kuželu 06.

V průběhu endodontické sekvence opakovaně irigujte chlornanem (Endo Clor) a E.D.T.A. (Canal Prep), abyste odstranili veškerou nekrotickou tkáň a organickou složku dentinálního kalu.

### Skladování

Blistr se smí otevřít pouze v době operace a za kontrolovaných aseptických podmínek. Skladujte při pokojové teplotě, mimo dosah vlhkosti a přímého světla.

### Bezpečnostní opatření

Před použitím doporučujeme u pacientů ověřit případnou alergii na suroviny.

Doporučuje se vždy používat chirurgické rukavice pro osobní ochranu před bakteriální kontaminací. V opačném případě může dojít ke zkržžené infekci.

### Upozornění

- Přípravek na jedno použití, opakované použití se nedoporučuje, aby se omezily problémy s křížovou infekcí a/nebo rozbitím.
- Nepoužívejte otevřený nebo poškozený blistr.
- Pokud balení vykazuje známky manipulace nebo poškození způsobené přepravou nebo jakoukoli jinou povahou, nástroje v něm obsažené se nesmí používat, protože mohly ztratit sterilitu.
- Nikdy nezasouvejte nástroj do kanálku násilím.
- Nepoužívejte po uvedeném datu spotřeby.
- Veškeré závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s dodaným zdravotnickým prostředkem, musíte hlásit výrobci a příslušnému orgánu ve vašem členském státě.

### Kontraindikace

Nepoužívejte u pacientů se známou alergickou citlivostí na suroviny.

### Symboły



Kód produktu



Číslo šarže



Datum expirace



Nepoužívat opakovaně



Obavy z vlhkosti



Nevystavujte slunečnímu záření



Sterilní jednobariérový systém



Sterilizováno ozařováním



Návod k použití



Balící jednotka



Nepoužívejte, pokud je obal poškozen



Zdravotnický prostředek



Jedinečná identifikace prostředku



Nikl-titan



Výrobce

### Záruka

Společnost Dental World vymění výrobek, pokud se ukáže, že je vadný.

Společnost Dental World nepřebírá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vzniklé v důsledku neopatrného používání nebo nemožnosti používat popsaný výrobek. Před použitím je povinností uživatele zjistit vhodnost výrobku pro jeho použití. Uživatel přebírá odpovědnost za neopatrné použití.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# DA - Pro Dual S

## Mekaniske rodkanalinstrumenter

### Beskrivelse

Pro Dual S rodkanalinstrumenter er varmeaktiverede Ni-Ti Blue filer, der omfatter et åbningsinstrument og et dedikeret glidebaneinstrument. Den særlige egenskab ved de formende/finerende filer er et enkelt blad (3-17 mm), der forbedrer skæreeffektiviteten og fjernelse af affald, og en ikke-skærende spids (0-3 mm), der forhindrer perforering og dermed giver ekstremt sikre arbejdsforhold.

### Indikationer

Kun til brug i en tandlægepraksis eller på et hospital af kvalificeret personale.

### Anvendelsesområde

Åbning, glidebane, formning og rensning af rodkanaler.

### Mål

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Emballage

Steril anordning i blisterpakninger med 5 stk. (assorterede eller individuelle størrelser).

### Anbefalet fremgangsmåde

#### Operationsprotokol:

- Lokaliser kanalen.
- Skab koronal- og rodadgang ved hjælp af DX-åbningsinstrumentet.
- I tilstedeværelse af et viskøst chelatdannende middel som smøremiddel (Canal Prep), udfør en glidebane med en håndfil 010 og udvid den til 016 med Pro Pilot H.A. eller Pro Pilot N.H.A. instrumentet for at opnå en reproducerbar glidebane.
- Irriger med natriumhypoklorit (Endo Clor) og fortsæt den endodontiske sekvens med formning/finishering, indtil arbejds længden er nået, ved hjælp af instrumenterne 20/05, 25/04 og 25/06 afhængigt af det tilfælde, der skal behandles, idet man foretrækker konus 04 til smalle, meget krumme og apikalt krumme kanaler og konus 06 til de fleste kliniske tilfælde.

Under hele den endodontiske sekvens skal der gentagne gange irrigeres med hypoklorit (Endo Clor) og E.D.T.A. (Canal Prep) for at fjerne alt nekrotisk væv og den organiske komponent i dentalopslæmningen.

### Opbevaring

Blisterpakken må kun åbnes på operationstidspunktet og under kontrollerede aseptiske forhold. Opbevares ved stuetemperatur, væk fra fugt og direkte lys.

### Forholdsregler

Før brug anbefales det at undersøge patienterne for eventuel allergi over for råmaterialer.

Det anbefales altid at bruge kirurgiske handsker til personlig beskyttelse mod bakteriel kontaminering. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre krydssmitte.

### Advarsler

- Engangsanordning, genbrug anbefales ikke for at begrænse problemer med krydssmitte og/eller brud.
- Blisteren må ikke anvendes, hvis den er åbnet eller beskadiget.
- Hvis emballagen viser tegn på manipulation eller beskadigelse på grund af transport eller af anden art, må instrumenterne i den ikke anvendes, da de kan have mistet deres sterilitet.
- Tving aldrig instrumentet ind i kanalen.
- Må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- Du skal indberette alle alvorlige hændelser i forbindelse med det medicinske udstyr, som du har leveret, til producenten og til den kompetente myndighed i din medlemsstat.

### Kontraindikationer

Må ikke anvendes til patienter med kendt allergisk overfølsomhed over for råmaterialer.

### Symboler



### Garanti

Dental World erstatter produktet, hvis det viser sig at være defekt.

Dental World påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller følgeskader, som skyldes uforsigtig brug eller manglende evne til at bruge det beskrevne produkt. Før brug er det brugerens ansvar at afgøre, om produktet er egnet til den pågældende anvendelse. Brugeren påtager sig ansvaret for uforsigtig brug.

Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# NL - Pro Dual S

## Mechanische wortelkanaalinstrumenten

### Beschrijving

Pro Dual S wortelkanaalinstrumenten zijn door warmte geactiveerde Ni-Ti Blue vijlen die een openingsinstrument en een speciaal glijpadinstrument omvatten. Het speciale kenmerk van de vormgevings-/afwerkingsvijlen is een enkel blad (3-17 mm) dat de snijefficiëntie en debrisisverwijdering verbetert en een niet-snijdende tip (0-3 mm) die perforatie voorkomt en dus uiterst veilige werkomstandigheden mogelijk maakt.

### Indicaties

Uitsluitend voor gebruik in een tandartspraktijk of ziekenhuisomgeving door gekwalificeerd personeel.

### Toepassingsgebied

Openen, glijden, vormgeven en reinigen van wortelkanalen.

### Maatregelen

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Verpakking

Steriel apparaat in blisterverpakking van 5 stuks (assorti of individuele maten).

### Aanbevolen procedure

#### Operatieprotocol:

- Lokaliseren van het kanaal.
- Coronale en worteltoegang creëren met het DX-openingsinstrument.
- Maak in aanwezigheid van een viskeus chelaatmiddel als glijmiddel (Canal Prep) een glijpad met een handvijl 010 en breid dit uit tot 016 met het Pro Pilot H.A. of Pro Pilot N.H.A. instrument om een reproduceerbaar glijpad te verkrijgen.
- Irrigeer met natriumhypochloriet (Endo Clor) en vervolg de endodontische procedure met vormen/afwerken tot de werk lengte is bereikt met de 20/05, 25/04, en 25/06 instrumenten, afhankelijk van het te behandelen geval, waarbij de 04 conus de voorkeur heeft voor smalle, zeer gebogen en apicaal gekromde kanalen en de 06 conus voor de meeste klinische gevallen.

Gedurende de gehele endodontische procedure herhaaldelijk irrigeren met hypochloriet (Endo Clor) en E.D.T.A. (Canal Prep) om al het necrotisch weefsel en de organische component van het dentinale slib te verwijderen.

### Opslag

De blaar mag alleen tijdens de operatie en onder gecontroleerde aseptische omstandigheden worden geopend. Bewaren bij kamertemperatuur, uit de buurt van vocht en direct licht.

### Voorzorgsmaatregelen

Voor gebruik wordt aanbevolen bij de patiënt na te gaan of er sprake is van allergie voor grondstoffen.

Het wordt aanbevolen altijd chirurgische handschoenen te gebruiken voor persoonlijke bescherming tegen bacteriële besmetting. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot kruisbesmetting.

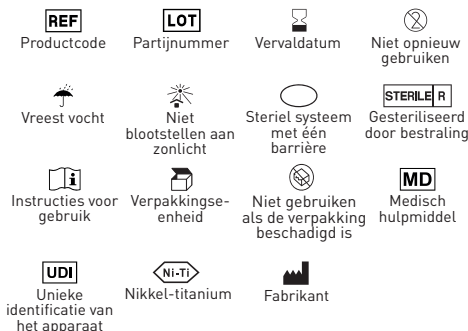
### Waarschuwingen

- Hulpmiddel voor eenmalig gebruik, hergebruik wordt afgeraden om problemen met kruisbesmetting en/of breuk te beperken.
- Gebruik de blisterverpakking niet als deze geopend of beschadigd is.
- Als de verpakking tekenen van manipulatie of schade door vervoer of andere oorzaken vertoont, mogen de instrumenten in de verpakking niet worden gebruikt omdat zij hun steriliteit kunnen hebben verloren.
- Forceer het instrument nooit in het kanaal.
- Niet gebruiken na de aangegeven vervaldatum.
- U moet ernstige incidenten in verband met het door u geleverde medische hulpmiddel melden aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit in uw lidstaat.

### Contra-indicaties

Niet gebruiken bij patiënten met bekende allergische gevoeligheid voor grondstoffen.

### Symbolen



### Garantie

Dental World vervangt het product als het defect blijkt te zijn.

Dental World aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van onzorgvuldig gebruik of het niet kunnen gebruiken van het beschreven product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik vast te stellen of het product geschikt is voor zijn gebruik. De gebruiker is aansprakelijk voor onzorgvuldig gebruik.

Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: [info@dental-world.it](mailto:info@dental-world.it) / web: [www.dental-world.it](http://www.dental-world.it)

# ET - Pro Dual S

## Mehaanilised juurekanalite instrumendid

### Kirjeldus

Pro Dual S juurekanaliinstrumendid on soojusaktiveeritud Ni-Ti Blue viilud, mis sisaldavad avamisinstrumenti ja spetsiaalset liuguriinstrumenti. Vormimis- ja viimistlusviilude eripära on üks tera (3-17 mm), mis parandab löikamise tõhusust ja prahi eemaldamist, ning löikamata ots (0-3 mm), mis takistab perforeerimist ja võimaldab seega äärmiselt ohutuid töötitingimusi.

### Näidustused

Kasutamiseks ainult hambaravipraktises või haiglateskonnas kvalifitseeritud personali poolt.

### Kasutusala

Juurteede avamine, libistamisjälg, kujundamine ja puhastamine.

### Meetmed

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Pakend

Steriline seade blisterpakendis 5 tk (sorteeritud või individuaalses suurus).

### Soovitatav protseduur

#### Operatsiooniprotokoll:

- Kanali lokaliseerimine.
- Looge koronaalne ja juurepääs, kasutades DX avamisinstrumenti.
- Viskoosse kelaatival aine kui libestusaine (Canal Prep) olemasolul tehke libisemisrada 010 käsiviiluga ja laiendage seda 016-ni Pro Pilot H.A. või Pro Pilot N.H.A. instrumendiga, et saavutada reprodutseeritav libisemisrada.
- Loputage naatriumhüpokloriidiga (Endo Clor) ja jätkake endodontilist protseduuri vormimise/viimistlemisega kuni tööpikkuse saavutamiseni, kasutades instrumente 20/05, 25/04 ja 25/06 sõltuvalt ravitavast juhtumist, eelistades kitsaste, väga kumerate ja apikaalselt kumerate kanalite puhul koonust 04 ja enamiku kliiniliste juhtude puhul koonust 06. Seejuures tuleb kasutada koonust 06. See on kõige sobivam, kui tegemist on kitsaste, väga kumerate ja apikaalselt kumerate kanalitega.

Kogu endodontilise protseduuri vältel loputage korduvalt hüpokloriidi (Endo Clor) ja E.D.T.A. (Canal Prep) abil, et eemaldada kõik nekrootilised koed ja dentiinsette orgaaniline komponent.

### Säilitamine

Blisterpakend tuleb avada ainult operatsiooni ajal ja kontrollitud aseptilistes tingimustes. Säilitada toatemperatuuril, niiskuse ja otsese valguse eest kaistult.

### Ettevaatusabinõud

Enne kasutamist on soovitatav kontrollida patsiendi võimalikku allergiat tooraine suhtes. Bakteriaalse saastumise eest kaitsmiseks on soovitatav alati kasutada kirurgilisi kindaid. Vastasel juhul võib tekkida ristnakkus.
















### Hoiatused

- Ühekordselt kasutatav seade, korduvkasutamine ei ole soovitatav, et piirata ristnakkuse ja/või purunemisega seotud probleeme.
- Ärge kasutage blisterit, kui see on avatud või kahjustatud.
- Kui pakendil on märke võltsimisest või transpordist või muudest põhjustest tingitud kahjustustest, ei tohi selles sisalduvaid instrumente kasutada, kuna need võivad olla steriilsuse kaotanud.
- Ärge kunagi suruge instrumenti jõuga kanalisse.
- Mitte kasutada pärast märgitud kõlblikkusaega.
- Te peate teatama kõigist teie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest vahejuhtumitest tootjale ja oma liikmesriigi pädevale asutusele.

### Vastunäidustused

Mitte kasutada patsientidel, kellel on teadaolevalt allergiline tundlikkus toorainete suhtes.

### Sümbolid

 Tootekood	 Partii number	 Aegumisküüpaev	 Mitte korduvkasutada
 Kardab niiskust	 Ei puutu kokku päikesevalgusega	 Steriilne ühekordne tõkkesüsteem	 Steriliseeritakse kiirgusega
 Kasutusjuhend	 Pakendühik	 Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud	 Meditsiiniline seade
 Unikaalne seadme identifitseerimine	 Nikkel-Titaan	 Tootja	

### Garantii

Dental World vahetab toote välja, kui see osutub defektseks.

Dental World ei võta vastutust mis tahes otsese või kaudse kahju eest, mis tuleneb kirjeldatud toote hooletust kasutamisest või mittekasutamisest. Enne kasutamist peab kasutaja ise kindlaks tegema, kas toode on tema jaoks sobiv. Kasutaja võtab vastutuse hooletu kasutamise eest.

 Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# DE - Pro Dual S

## Mechanische Wurzelkanalinstrumente

### Beschreibung

Pro Dual S Wurzelkanalinstrumente sind hitzeaktivierte Ni-Ti Blue Feilen, die ein Eröffnungsinstrument und ein spezielles Gleitpfadinstrument umfassen. Das besondere Merkmal der Form-/Feinbearbeitungsfeilen ist eine einzelne Klinge (3-17 mm), die die Schneideffizienz und die Entfernung von Ablagerungen verbessert, sowie eine nicht schneidende Spitze (0-3 mm), die eine Perforation verhindert und somit extrem sichere Arbeitsbedingungen ermöglicht.

### Indikationen

Nur zur Verwendung in einer Zahnarztpraxis oder in einem Krankenhaus durch qualifiziertes Personal.

### Anwendungsbereich

Eröffnung, Gleitpfad, Formung und Reinigung von Wurzelkanälen.

### Maße

Pro Dual S							
	Ø	%	N/crm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007565	1449007665	1449007765
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Verpackung

Steriles Gerät in Blisterpackungen zu 5 Stück (sortierte oder individuelle Größen).

### Empfohlene Vorgehensweise

#### Operationsprotokoll:

- Lokalisieren Sie den Kanal.
- Schaffung eines koronalen und Wurzelzugangs mit dem DX-Eröffnungsinstrument.
- In Gegenwart eines viskosen Chelatbildners als Gleitmittel (Canal Prep) mit einer Handfeile 010 einen Gleitpfad anlegen und diesen mit dem Pro Pilot H.A. oder Pro Pilot N.H.A. Instrument auf 016 erweitern, um einen reproduzierbaren Gleitpfad zu erhalten.
- Spülen Sie mit Natriumhypochlorit (Endo Clor) und setzen Sie die endodontische Sequenz mit der Formgebung/Fertigstellung fort, bis die Arbeitslänge erreicht ist. Verwenden Sie dazu je nach zu behandelndem Fall die Instrumente 20/05, 25/04 und 25/06, wobei Sie für enge, stark gekrümmte und apikal gebogene Kanäle den Konus 04 und für die meisten klinischen Fälle den Konus 06 bevorzugen.

Während der gesamten endodontischen Sequenz wiederholt mit Hypochlorit (Endo Clor) und E.D.T.A. (Canal Prep) spülen, um alles nekrotische Gewebe und die organische Komponente des Dentinschlammes zu entfernen.

### Lagerung

Die Blisterpackung darf nur zum Zeitpunkt der Operation und unter kontrollierten aseptischen Bedingungen geöffnet werden. Bei Raumtemperatur, vor Feuchtigkeit und direktem Licht geschützt lagern.

### Vorsichtsmaßnahmen

Es wird empfohlen, vor der Anwendung mit dem Patienten zu prüfen, ob eine Allergie gegen die Rohstoffe besteht.

Es wird empfohlen, zum persönlichen Schutz vor bakterieller Kontamination stets chirurgische

Handschuhe zu tragen. Andernfalls kann es zu Kreuzinfektionen kommen.

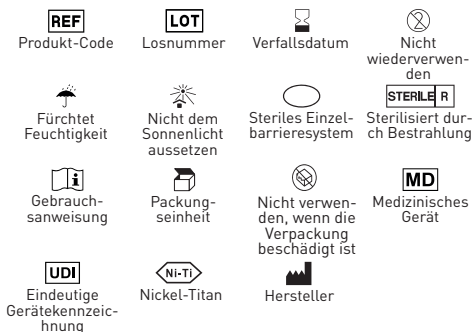
### Warnhinweise

- Einwegprodukt, Wiederverwendung wird nicht empfohlen, um Probleme mit Kreuzinfektionen und/oder Bruch zu vermeiden.
- Den Blister nicht verwenden, wenn er geöffnet oder beschädigt ist.
- Weist die Verpackung Anzeichen von Manipulationen oder Beschädigungen auf, die auf den Transport oder andere Ursachen zurückzuführen sind, dürfen die darin enthaltenen Instrumente nicht verwendet werden, da sie möglicherweise ihre Sterilität verloren haben.
- Das Instrument niemals mit Gewalt in den Kanal einführen.
- Nach Ablauf des angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Sie müssen alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem von Ihnen gelieferten Medizinprodukt dem
- Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats melden.

### Kontraindikationen

Nicht anwenden bei Patienten mit bekannter allergischer Überempfindlichkeit gegen Rohstoffe.

### Symbole



### Garantie

Dental World tauscht das Produkt aus, wenn es sich als fehlerhaft erweist.

Dental World haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, die sich ergeben aus oder der Unfähigkeit, das beschriebene Produkt zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch die Eignung des Produkts für seine Verwendung festzustellen.

Der Benutzer übernimmt die Verantwortung für die unvorsichtige Verwendung.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# EL - Pro Dual S

## Μηχανικά εργαλεία απονεύρωσης

### Περιγραφή

Τα εργαλεία ριζικών σωλήνων Pro Dual S είναι μπλε λήμες Ni-Ti που ενεργοποιούνται με θερμότητα και περιλαμβάνουν ένα εργαλείο ανοίγματος και ένα ειδικό εργαλείο για τη διαδρομή ολίσθησης. Το ιδιαίτερο χαρακτηριστικό των λίθων διαμόρφωσης/τερματισμού είναι μια ενιαία λεπίδα (3-17mm) που βελτώνει την αποτελεσματικότητα της κοπής και την απομάκρυνση των υπολειμμάτων και ένα μη κοπτικό άκρο (0-3mm) που αποτρέπει τη διάτρηση και επιτρέπει έτσι εξαιρετικά ασφαλείς συνθήκες εργασίας.

### Ενδείξεις

Για χρήση μόνο σε οδοντιατρείο ή νοσοκομειακό περιβάλλον από εξειδικευμένο προσωπικό.

### Πεδίο εφαρμογής

Άνοιγμα, ολίσθηση, διαμόρφωση και καθαρισμός ριζικών σωλήνων.

### Μέτρα

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 144900750S	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	144900752S	144900762S	144900772S
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	144900753S	144900763S	144900773S
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	144900754S	144900764S	144900774S
ASS	--	--	--	150-350	144900755S	144900765S	144900775S

### Συσκευασία

Αποστειρωμένη συσκευή σε συσκευασία κυψέλης των 5 τεμαχίων (διαλεγμένα ή μεμονωμένα μεγέθη).

### Συνιστώμενη διαδικασία

#### Πρωτόκολλο λειτουργίας:

- Εντοπίστε τον σωλήνα.
- Δημιουργήστε στεφανιαία και ριζική πρόσβαση χρησιμοποιώντας το όργανο ανοίγματος DX.
- Παρουσία ενός παχύρρευστου χηλικού παράγοντα ως λιπαντικού (Canal Prep), πραγματοποιήστε μια ολισθητική πορεία με μια λιμα κεράς 010 και επεκτείνετε την σε 016 με το όργανο Pro Pilot H.A. ή Pro Pilot N.H.A. προκειμένου να αποκτήσετε μια αναπαραγώγιμη ολισθητική πορεία.
- Εκπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (Endo Clor) και συνεχίστε την ενδοδοντική ακολουθία με διαμόρφωση/φινίρισμα έως ότου επιτευχθεί το μήκος εργασίας χρησιμοποιώντας τα εργαλεία 20/05, 25/04 και 25/06 ανάλογα με την περίπτωση που πρόκειται να αντιμετωπιστεί, προτιμώντας το κωνικό 04 για στενούς, πολύ καμπύλους και ακρορριζικά καμπύλους σωλήνες και το κωνικό 06 για τις περισσότερες κλινικές περιπτώσεις.

Καθ' όλη τη διάρκεια της ενδοδοντικής ακολουθίας, αρδεύετε επανειλημμένα με υποχλωριώδες (Endo Clor) και E.D.T.A. (Canal Prep) για να απομακρύνετε όλους τους νεκρωτικούς ιστούς και το οργανικό συστατικό της οδοντικής λάσπης.

### Αποθήκευση

Η συσκευασία κυψέλης πρέπει να ανοίγει μόνο κατά τη στιγμή της χειρουργικής επέμβασης και υπό ελεγχόμενες ασηπτικές συνθήκες. Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από την υγρασία και το άμεσο φως.

### Προφυλάξεις

Πριν από τη χρήση, συνιστάται να ελέγχεται με τους ασθενείς για τυχόν αλλεργία στις πρώτες ύλες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα χειρουργικά γάντια

για προσωπική προστασία από βακτηριακή μόλυνση. Η παράλειψη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη λοίμωξη.

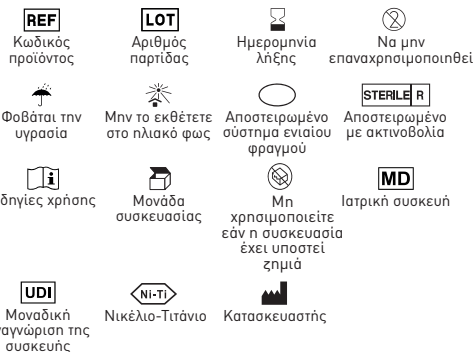
### Προειδοποιήσεις

- Συσκευή μιας χρήσης, δεν συνιστάται επαναχρησιμοποίηση για τον περιορισμό των προβλημάτων διασταυρούμενης μόλυνσης ή/και θραύσης.
- Μην χρησιμοποιείτε την κυψέλη εάν έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν η συσκευασία παρουσιάζει σημάδια παραβίασης ή ζημιάς λόγω μεταφοράς ή οποιασδήποτε άλλης φύσης, τα όργανα που περιέχονται σε αυτήν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν, καθώς ενδέχεται να έχουν χάσει τη στεριότητά τους.
- Ποτέ μην πιέζετε το όργανο με δύναμη μέσα στο κανάλι.
- Μην το χρησιμοποιείτε μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Πρέπει να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας κάθε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν που έχετε προμηθεύσει.

### Αντενδείξεις

Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή αλλεργική ευαισθησία στις πρώτες ύλες.

### Σύμβολα



### Εγγύηση

Dental World αντικαθιστά το προϊόν εάν αποδειχθεί ελαττωματικό. Dental World δεν αναλαμβάνει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή απώλεια, άμεση ή επακόλουθη, που προκύπτει από απρόσεκτη χρήση ή αδυναμία χρήσης του περιγραφόμενου προϊόντος. Πριν από τη χρήση, είναι ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για τη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει την ευθύνη για τη χρήση απρόσεκτη χρήση.

**Dental World S.r.l.**  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# HU -Pro Dual S

## Mechanikus gyökerkezelő műszerek

### Leírás

A Pro Dual S gyökerkezelő műszerek hővel aktiválható Ni-Ti Blue reszelőket tartalmaznak, amelyek egy nyitó műszert és egy speciális siklótűműszert tartalmaznak. A formázó/finomító reszelők különlegessége az egyetlen penge (3-17 mm), amely javítja a vágás hatékonyságát és a törmelék eltávolítását, valamint a nem vágó hegy (0-3 mm), amely megakadályozza a perforációt, és így rendkívül biztonságos munkavégzést tesz lehetővé.

### Indikációk

Kizárólag fogorvosi rendelőben vagy kórházi környezetben, szakképzett személyzet által történő használatra.

### Alkalmazási terület

Gyökércsatornák nyitása, csúszásmentesítése, formázása és tisztítása.

### Mértékek

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007565	1449007665	1449007765
ASS	--	--	--	150-350	1449007585	1449007685	1449007785

### Csomagolás

Steril eszköz 5 darabos buborékcsoomagolásban (válogatott vagy egyedi méretben).

### Ajánlott eljárás

#### Működési protokoll:

- Helymeghatározás a csatornában.
- Hozzon létre koronális és gyökér hozzáférési lehetőséget a DX nyitóeszközzel.
- Viszkózus kelátképző szer mint kenőanyag (Canal Prep) jelenlétében készítsen egy 010-es kézi reszelővel egy csúszótutat, és a Pro Pilot H.A. vagy Pro Pilot N.H.A. műszerrel terjezse ki 016-ra, hogy reprodukálható csúszótutat kapjon.
- Öblítse ki nátrium-hipoklorit-tal (Endo Clor), és folytassa az endodontiai szekvenciát alakítással/finomítással a munkahossz eléréséig, a kezelendő esettől függően a 20/05, 25/04 és 25/06 eszközökkel, a szűk, nagyon ívelt és apikálisan ívelt csatornák esetében a 04-es kúpot, a legtöbb klinikai esetben pedig a 06-os kúpot előnyben részesítve.

Az endodontiai szekvencia során többször is öblítse ki hipoklorit (Endo Clor) és E.D.T.A. (Canal Prep) segítségével, hogy eltávolítsa az összes nekrotikus szövetet és a dentinalis iszap szerves komponensét.

### Tárolás

A buborékcsoomagolást csak a műtét idején és ellenőrzött aseptikus körülmények között szabad kinyitni. Szobahőmérsékleten, nedvességtől és közvetlen fénytől védve tárolandó.

### Övintézkedések

Használat előtt ajánlott ellenőrizni a páciensekkel, hogy nem allergiásak-e a nyersanyagokra.

A bakteriális szennyeződés elleni személyes védelem érdekében mindig sebészeti kesztyű használata ajánlott. Ennek elmulasztása keresztfertőzést eredményezhet.

### Figyelmeztetések

- Egyszer használatos eszköz, újrafelhasználása nem ajánlott a keresztfertőzéssel és/vagy töréssel kapcsolatos problémák korlátozása érdekében.
- Ne használja a buborékcsoomagolást, ha az felnyílt vagy sérült.
- Ha a csomagoláson manipulációra utaló jelek vagy szállításból vagy más okból eredő sérülés látható, a benne lévő műszerek nem használhatók, mivel elveszítették sterilitásukat.
- Soha ne erőltesse az eszközt a csatornába.
- Ne használja a feltüntetett lejárati idő után.
- Az Ön által szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos eseményeket jelentenie kell a gyártónak és az Ön tagállamának illetékes hatóságának.

### Ellenjavallatok

Ne használja olyan betegeknek, akiknek ismert allergiás érzékenysége van a nyersanyagokra.

### Szimbólumok

 Termékkód	 Tételszám	 Lejárati idő	 Nem szabad újra felhasználni  Besugárással sterilizált
 Féltelmeq nedvesség	 Ne tegye ki napfénynek	 Steril egysoros gátrendszer	 Orvostechnikai eszköz
 Használati utasítás	 Csoomagolási egység	 Ne használja, ha csomagolás sérült	 Egyedi eszközazonosítás
	 Nikkel-titán	 Gyártó	

### Garancia

A Dental World kicseréli a terméket, ha az hibásnak bizonyul.

A Dental World nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy következményes kárért vagy veszteségért, amely a leírt termék gondatlan használatából vagy használhatatlanságából ered. Használat előtt a felhasználó felelőssége, hogy megállapítsa, hogy a termék alkalmas-e a felhasználásra. A gondatlan használatért a felhasználó vállalja a felelősséget.

 Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# LV - Pro Dual S

## Mehāniskie sakņu kanālu instrumenti

### Apraksts

Pro Dual S sakņu kanālu instrumenti ir ar karstumā aktivizēti Ni-Ti Blue vīli, kas ietver atverošo instrumentu un speciālu slīdēšanas ceļa instrumentu. Veidošanas/apdares vīlišu īpašā iezīme ir viens asmens (3-17 mm), kas uzlabo griešanas efektivitāti un atļūzu noņemšanu, un nešķeļošs uzgalis (0-3 mm), kas novērš perforāciju un tādējādi nodrošina īpaši drošus darba apstākļus.

### Indikācijas

Lietošanai tikai zobārstniecības praksē vai slimnīcā, ko veic kvalificēts personāls.

### Lietošanas joma

Sakņu kanālu atvēršana, slīdēšanas, formas veidošana un tīrīšana.

### Mērijumi

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
●● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007565	1449007665	1449007765
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Iepakojums

Sterilas ierīces blisteros pa 5 gabaliem (asorti vai atsevišķi izmēri).

### Ieteicamā procedūra

#### Darba protokols:

- Atrodiet kanālu.
- Izveidojiet koronālo un sakņu piekļuvi, izmantojot DX atvēršanas instrumentu.
- Ar viskozu helātus saturošu līdzekli kā lubrikantu (Canal Prep) izveidojiet slīdēšanas ceļu ar rokas vīli 010 un paplašiniet to līdz 016 ar Pro Pilot H.A. vai Pro Pilot N.H.A. instrumentu, lai iegūtu reproducējamu slīdēšanas ceļu.
- Irigējiet ar nātrija hipohlorītu (Endo Clor) un turpiniet endodontisko procedūru ar formēšanu/apdares darbu līdz darba garuma sasniegšanai, izmantojot 20/05, 25/04 un 25/06 instrumentus atkarībā no ārstējamā gadījuma, dodot priekšroku 04 konusam šauriem, ļoti izliektiem un apikāli izliektiem kanāliem un 06 konusam vairumā klīnisko gadījumu.

Visā endodontiskās procedūras laikā atkārtoti irigējiet ar hipohlorītu (Endo Clor) un E.D.T.A. (Canal Prep), lai noņemtu visus nekrotiskos audus un dentinālo nosēdumu organisko komponentu.

### Uzglabāšana

Blistru iepakojumu drīkst atvērt tikai operācijas laikā un kontrolētos aseptiskos apstākļos. Uzglabāt istabas temperatūrā, pasargāt no mitruma un tiešas gaismas.

### Piesardzības pasākumi

Pirms lietošanas ieteicams pārbaudīt pacientiem, vai nav alerģijas pret izejvielām. Personiskajai aizsardzībai pret bakteriālu piesārņojumu

ieteicams vienmēr lietot ķirurģiskos cimdus. Ja tas netiek darīts, var rasties krusteniskā infekcija.

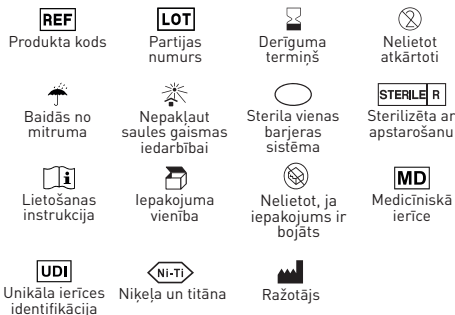
### Brīdinājumi

- Vienreizējās lietošanas ierīce, atkārtota lietošana nav ieteicama, lai ierobežotu krusteniskās infekcijas un/vai bojājumu problēmas.
- Nelietojiet blisteri, ja tas ir atvērts vai bojāts.
- Ja uz iepakojuma ir ievainojumi vai bojājuma pazīmes, kas radušies transportēšanas vai citu iemeslu dēļ, tajā esošos instrumentus nedrīkst izmantot, jo tie var būt zaudējuši sterilitāti.
- Nekad neiespiediet instrumentu kanālā ar spēku.
- Nelietot pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Jums ir jāziņo ražotājam un dalībvalsts kompetentajai iestādei par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar jūsu piegādāto medicīnas ierīci.

### Kontrindikācijas

Nelietot pacientiem ar zināmu alerģisku jutību pret izejvielām.

### Simboli



### Garantija

Dental World nomaina izstrādājumu, ja tas izrādās bojāts. Dental World neuzņemas atbildību par jebkādiem tiešiem vai netiešiem bojājumiem vai zaudējumiem, kas radušies aprakstītā izstrādājuma neuzmanīgas lietošanas vai nespējas to lietot dēļ. Pirms lietošanas lietotājs ir atbildīgs par to, lai noteiktu, vai izstrādājums ir piemērots tā lietošanai. Lietotājs uzņemas atbildību par neuzmanīgu lietošanu.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# LT - Pro Dual S

## Mechaniniai šaknų kanalų instrumentai

### Aprašymas

Pro Dual S šaknų kanalų instrumentai - tai karščių aktyvuotos Ni-Ti Blue pjūkleliai, kuriuos sudaro atidarymo instrumentas ir specialus slydimo tako instrumentas. Ypatinga formuojančių / baigiamųjų pjūklų ypatybė - viena geležtė (3-17 mm), kuri pagerina pjovimo efektyvumą ir šiuokščių pašalinimą, ir nepjaunantis antgalis (0-3 mm), kuris apsaugo nuo perforacijos, todėl leidžia užtikrinti itin saugias darbo sąlygas.

### Indikacijos

Skirti naudoti tik kvalifikuotam personalui odontologijos praktikoje arba ligoninėje.

### Taikymo sritis

Atidarymo, slydimo, formavimo ir šaknų kanalų valymo.

### Priemonės

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007565	1449007665	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Pakuotė

Sterilus prietaisas lizdinėse plokštelėse po 5 vienetus (asorti arba atskirų dydžių).

### Rekomenduojama procedūra

#### Darbo protokolas:

- Nustatykite kanalo vietą.
- Sukurkite vainikinio ir šaknies prieigą naudodami DX atidarymo instrumentą.
- Naudodami klampią chelatinę medžiagą kaip lubrikantą (Canal Prep), padarykite slydimo kelią rankine pilele 010 ir išplėskite jį iki 016 su Pro Pilot H.A. arba Pro Pilot N.H.A. instrumentu, kad gautumėte atkuriamą slydimo kelią.
- Iriguokite natrio hipochloritu (Endo Clor) ir tęskite endodontinę seką formuodami ir (arba) užbaigdami, kol bus pasiektas darbinis ilgis, naudodami 20/05, 25/04 ir 25/06 instrumentus, priklausomai nuo gydomo atvejo, pirmenybę teikdami siauriems, labai kreiviems ir viršūnėje išlenktiems kanalams, o daugeliu klinikinį atveju - 06 kūgiui.

Per visą endodontinio gydymo seką pakartotinai iriguokite hipochloritu (Endo Clor) ir E.D.T.A. (Canal Prep), kad pašalintumėte visus nekrozinis audinius ir organinį dentino nuosėdų komponentą.

### Laikymas

lizdinė plokštelė turi būti atidaroma tik operacijos metu ir kontroliuojamomis aseptinėmis sąlygomis. Laikykite kambario temperatūroje, saugokite nuo drėgmės ir tiesioginės šviesos.

### Atsargumo priemonės

Prieš naudojant rekomenduojama pasitikrinti, ar pacientai nėra alergiški žaliavoms.

Asmeninei apsaugai nuo bakterinio užteršimo rekomenduojama visada mūvėti chirurgines pirštines. To nepadarius, galima kryžminė infekcija.

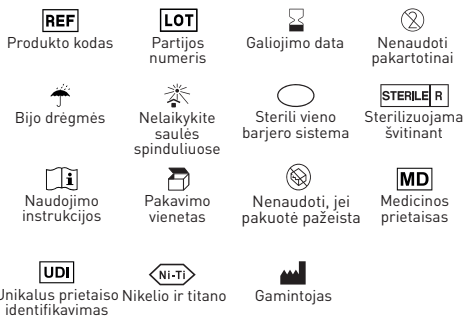
### Išpėjimai

- Vienkartinis prietaisas, pakartotinai naudoti nerekomenduojama, kad būtų apribotos kryžminės infekcijos ir (arba) gedimo problemos.
- Nenaudokite lizdinės plokštelės, jei ji atidaryta ar pažeista.
- Jei ant pakuotės yra pažeidimo požymių arba ji pažeista dėl transportavimo ar kitų priežasčių, joje esančių priemonių negalima naudoti, nes jos gali būti praradusios sterilumą.
- Niekada neikiškite instrumento į kanalą jėga.
- Nenaudokite pasibaigus nurodytam galiojimo laikui.
- Apie bet kokius rimtus incidentus, susijusius su jūsų pateiktu medicinos prietaisu, privalote pranešti gamintojui ir savo valstybės narės kompetentingai institucijai.

### Kontraindikacijos

Nenaudoti pacientams, kuriems žinomas alerginis jautrumas žaliavoms.

### Simboliai



### Garancija

A Dental World kicserėli a terméket, ha az hibásnak bizonyul.

A Dental World nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy közvetkezmenyes kárért vagy veszteségért, amely a leirt termék gondatlan használatából vagy használhatatlanságából ered. Használat előtt a felhasználó felelőssége, hogy megállapítsa, hogy a termék alkalmas-e a felhasználásra. A gondatlan használatért a felhasználó vállalja a felelősséget.

Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# PL - Pro Dual S

## Mechaniczne instrumenty do kanałów korzeniowych

### Opis

Instrumenty kanałowe Pro Dual S to aktywowane termicznie pilniki Ni-Ti Blue, w skład których wchodzi instrument otwierający oraz dedykowany instrument do opracowania ścieżki ślizgowej. Szczególną cechą pilników kształtujących/wykańczających jest pojedyncze ostrze (3-17mm), które zwiększa efektywność cięcia i usuwania zanieczyszczeń oraz nie tnąca końcówka (0-3mm), która zapobiega perforacji, co pozwala na wyjątkowo bezpieczną pracę.

### Wskazania

Do stosowania wyłącznie w gabinecie stomatologicznym lub w szpitalu przez wykwalifikowany personel.

### Zakres zastosowania

Otwieranie, ścieżka ślizgowa, kształtowanie i czyszczenie kanałów korzeniowych.

### Środki

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 144900750S	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	144900752S	144900762S	144900772S
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	144900753S	144900763S	144900773S
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	144900754S	144900764S	144900774S
ASS	--	--	--	150-350	144900755S	144900765S	144900775S

### Opakowanie

Sterylny wyrób w opakowaniach typu blister po 5 sztuk (asortyment lub pojedyncze rozmiary).

### Zalecane postępowanie

#### Protokół operacyjny:

- Zlokalizować kanał.
- Utworzyć dostęp koronowy i korzeniowy przy użyciu instrumentu otwierającego DX.
- W obecności lepkiego środka chelatującego jako środka smarującego (Canal Prep) wykonaj ścieżkę poślizgową przy pomocy pilnika ręcznego 010 i rozszerz ją do 016 przy pomocy instrumentu Pro Pilot H.A. lub Pro Pilot N.H.A. w celu uzyskania powtarzalnej ścieżki poślizgowej.
- Podłączyć podchlorynem sodu (Endo Clor) i kontynuować sekwencję endodontyczną z kształtowaniem/wykańczaniem aż do osiągnięcia długości roboczej, używając instrumentów 20/05, 25/04 i 25/06 w zależności od leczonego przypadku, preferując stożek 04 w przypadku wąskich, bardzo zakrzywionych i zakrzywionych wierzchołkowo kanałów oraz stożek 06 w większości przypadków klinicznych.

W trakcie całej sekwencji endodontycznej należy wielokrotnie irygować podchlorynem (Endo Clor) i E.D.T.A. (Canal Prep) w celu usunięcia wszystkich tkanek martwiczych i organicznych składników osadu żębinowego.

### Przechowywanie

Opakowanie blistrowe powinno być otwierane tylko w czasie zabiegu i w kontrolowanych warunkach aseptycznych. Przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła.

### Środki ostrożności

Przed użyciem zaleca się sprawdzenie u pacjenta czy nie ma alergii na surowce.

Zaleca się, aby zawsze używać rękawic chirurgicznych dla ochrony osobistej przed skażeniem bakteryjnym. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zakażenie krzyżowe.
















### Ostrzeżenia

- Wyrób jednorazowy, ponowne użycie nie jest zalecane w celu ograniczenia problemów z zakażeniem krzyżowym i/lub pęknięciem.
- Nie należy używać blistra, jeśli został otwarty lub uszkodzony.
- Jeśli opakowanie wykazuje ślady manipulacji lub uszkodzenia spowodowane transportem lub jakimkolwiek innym, zawarte w nim instrumenty nie mogą być używane, ponieważ mogły utracić sterylność.
- Nigdy nie wprowadzać instrumentu do kanału na siłę.
- Nie używać po wskazanej dacie ważności.
- Wszelkie poważne incydenty związane z dostarczonym wyrobem medycznym należy zgłaszać do producenta oraz do właściwego organu w danym państwie członkowskim.

### Przeciwwskazania


Nie stosować u pacjentów ze znaną wrażliwością alergiczną na surowce.

### Symbol

 REF	 LOT		
Kod produktu	Numer partii	Data ważności	Nie używać ponownie
			
Boi się wilgoci	Nie wystawiać na działanie światła słonecznego	Sterylny system pojedynczej bariery	Sterylizowany przez napromieniowanie
 i			
Instrukcja użytkownika	Jednostka opakowania	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone	Urządzenie medyczne
 UDI	 Ni-Ti		
Unikalna identyfikacja urządzenia	Niklowo-tytanowe	Producent	

### Gwarancja

Dental World wymieni produkt, jeśli okaże się on wadliwy. Dental World nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty, bezpośrednie lub wtórne, wynikające z nieostrożnego użycia lub niemożności użycia opisanego produktu. Przed użyciem użytkownik jest odpowiedzialny za ustalenie, czy produkt jest odpowiedni do jego zastosowania. Użytkownik przyjmuje na siebie odpowiedzialność za nieostrożne użytkowanie.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Motfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# PT - Pro Dual S

## Instrumentos mecânicos de canal radicular

### Descrição

Os instrumentos para canais radiculares Pro Dual S são limas azuis de Ni-Ti activadas pelo calor que incluem um instrumento de abertura e um instrumento de trajectória de deslizamento dedicado. A característica especial das limas de moldagem/acabamento é uma lâmina única (3-17 mm) que melhora a eficiência do corte e a remoção de detritos e uma ponta não cortante (0-3 mm) que evita a perfuração e permite, assim, condições de trabalho extremamente seguras.

### Indicações

Para utilização apenas numa clínica dentária ou ambiente hospitalar por pessoal qualificado.

### Campo de aplicação

Abertura, deslizamento, modelação e limpeza dos canais radiculares.

### Medidas

Pro Dual S							
	∅	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007565	1449007665	1449007765
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Embalagem

Dispositivo estéril em blisters de 5 peças (sortido ou de tamanhos individuais).

### Procedimento recomendado

#### Protocolo de funcionamento:

- Localizar o canal.
- Criar um acesso coronal e radicular utilizando o instrumento de abertura DX.
- Na presença de um agente quelante viscoso como lubrificante (Canal Prep), faça uma trajectória de deslizamento com uma lima manual 010 e expanda-a para 016 com o instrumento Pro Pilot H.A. ou Pro Pilot N.H.A., de modo a obter uma trajectória de deslizamento reproduzível.
- Irrigue com hipoclorito de sódio (Endo Clor) e continue a sequência endodôntica com moldagem/acabamento até atingir o comprimento de trabalho, utilizando os instrumentos 20/05, 25/04 e 25/06, consoante o caso a tratar, preferindo a conicidade 04 para canais estreitos, muito curvos e curvados apicalmente e a conicidade 06 para a maioria dos casos clínicos.

Ao longo da sequência endodôntica, irrigar repetidamente com hipoclorito (Endo Clor) e E.D.T.A. (Canal Prep) para remover todo o tecido necrótico e o componente orgânico do lodo dentinário.

### Armazenamento

A embalagem bolha só deve ser aberta no momento da cirurgia e sob condições assépticas controladas. Armazenar à temperatura ambiente, longe da humidade

e da luz directa.

### Precauções

Antes da utilização, recomenda-se verificar com os doentes se existe alguma alergia às matérias-primas. Recomenda-se a utilização de luvas cirúrgicas para protecção pessoal contra a contaminação bacteriana. Não o fazer pode resultar em infecção cruzada.

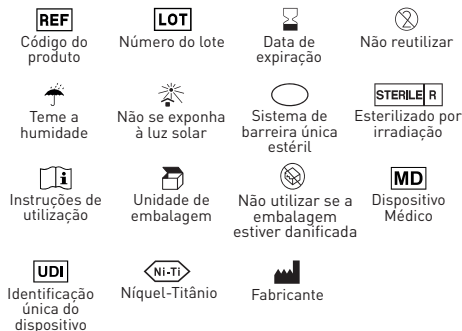
### Avisos

- Dispositivo de utilização única, a reutilização não é recomendada para limitar problemas de infecção cruzada e/ou quebra.
- Não utilizar a bolha se aberta ou danificada.
- Se a embalagem apresentar sinais de manipulação ou danos devidos ao transporte ou qualquer outra natureza, os instrumentos nela contidos não podem ser utilizados, uma vez que podem ter perdido a esterilidade.
- Nunca forçar o instrumento a entrar no canal.
- Não utilizar após a data de validade indicada.
- Deve comunicar ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado Membro quaisquer incidentes graves ocorridos em relação ao dispositivo médico que forneceu.

### Contra-indicações

Não utilizar em doentes com sensibilidade alérgica conhecida às matérias-primas.

### Símbolos



### Garantia

Dental World substituirá o produto se este se revelar defeituoso.

Dental World não aceita responsabilidade por qualquer dano ou perda directa ou consequente resultante de utilização descuidada ou incapacidade de utilizar o produto descrito. Antes da utilização, é da responsabilidade do utilizador para determinar a adequação do produto à sua utilização. O utilizador assume a responsabilidade pela utilização uso descuidado.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# RO - Pro Dual S

## Instrumente mecanice pentru canalul radicular

### Descriere

Instrumentele pentru canale radiculare Pro Dual S sunt fișiere Ni-Ti Blue activate termic, care includ un instrument de deschidere și un instrument dedicat pentru calea de alunecare. Caracteristica specială a fișierelor de modelare/finisare este reprezentată de o singură lamă [3-17 mm] care îmbunătățește eficiența tăierii și îndepărtarea resturilor și de un vârf necuprinzător [0-3 mm] care previne perforarea și permite astfel condiții de lucru extrem de sigure.

### Indicații

Pentru utilizare numai într-un cabinet stomatologic sau într-un mediu spitalicesc de către personal calificat.

### Domeniu de aplicare

Deschiderea, glisarea, modelarea și curățarea canalelor radiculare.

### Măsur

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Amalaj

Dispozitiv steril în blistere de 5 bucăți (mărimi asortate sau individuale).

### Procedura recomandată

#### Protocol de operare:

- Localizați canalul.
- Creați accesul coronar și radicular cu ajutorul instrumentului de deschidere DX.
- În prezența unui agent vâscos de chelatare ca lubrifiant (Canal Prep), realizați un traseu de alunecare cu o pilă manuală 010 și extindeți-l la 016 cu instrumentul Pro Pilot H.A. sau Pro Pilot N.H.A. pentru a obține un traseu de alunecare reproductibil.
- Se irigă cu hipoclorit de sodiu (Endo Clor) și se continuă secvența endodontică cu modelare/finisare până la atingerea lungimii de lucru, utilizând instrumentele 20/05, 25/04 și 25/06 în funcție de cazul care urmează să fie tratat, preferând conul 04 pentru canalele înguste, foarte curbate și curbate apical și conul 06 pentru majoritatea cazurilor clinice.

De-a lungul secvenței endodontice, irigați în mod repetat cu hipoclorit (Endo Clor) și E.D.T.A. (Canal Prep) pentru a îndepărta toate țesuturile necrotice și componenta organică a nămolului dentinar.

### Depozitare

Blisterul trebuie deschis numai în momentul intervenției chirurgicale și în condiții aseptice controlate. A se păstra la temperatura camerei, ferit de umiditate și lumină directă.

### Precauții

Înainte de utilizare, se recomandă să se verifice la pacienți dacă există vreo alergie la materiile prime.

Se recomandă să se utilizeze întotdeauna mănuși chirurgicale pentru protecție personală împotriva contaminării bacteriene. Nerespectarea acestui lucru poate duce la infecții încrucișate.

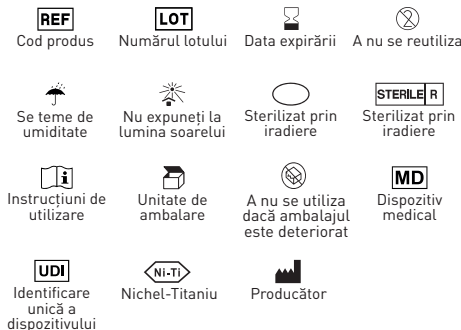
### Avertismente

- Dispozitiv de unică folosință, nu se recomandă reutilizarea pentru a limita problemele de infecție încrucișată și/sau rupere.
- Nu utilizați blisterul dacă este deschis sau deteriorat.
- În cazul în care ambalajul prezintă semne de manipulare sau deteriorare din cauza transportului sau de orice altă natură, instrumentele conținute în el nu pot fi utilizate, deoarece este posibil să își fi pierdut sterilitatea.
- Nu forțați niciodată instrumentul în canal.
- Nu utilizați după data de expirare indicată.
- Trebuie să raportați producătorului și autorității competente din statul dumneavoastră membru orice incident grav apărut în legătură cu dispozitivul medical pe care l-ați furnizat.

### Contraindicații

Nu utilizați la pacienții cu sensibilitate alergică cunoscută la materiile prime.

### Simboluri



### Garanție

Dental World va înlocui produsul în cazul în care acesta se dovedește a fi defect.

Dental World nu își asumă răspunderea pentru orice daune sau pierderi, directe sau indirecte, care rezultă din utilizarea neglijentă sau din incapacitatea de a utiliza produsul descris. Înainte de utilizare, este responsabilitatea utilizatorului să determine dacă produsul este adecvat pentru utilizarea sa. Utilizatorul își asumă răspunderea pentru utilizarea neglijentă.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# SV - Pro Dual S

## Mekaniska rotfyllningsinstrument

### Beskrivning

Pro Dual S rotfyllningsinstrument är värmeaktiverade Ni-Ti Blue-filer som innehåller ett öppningsinstrument och ett särskilt instrument för glidväg. Den speciella egenskapen hos de formande/förfinande filerna är ett enda blad (3-17 mm) som förbättrar skärningseffektiviteten och avlägsnandet av skräp och en icke-skärande spets (0-3 mm) som förhindrar perforering och därmed möjliggör extremt säkra arbetsförhållanden.

### Indikationer

Endast för användning i en tandläkarpraktik eller sjukhusmiljö av kvalificerad personal.

### Användningsområde

Öppning, glidbana, formning och rengöring av rotkanaler.

### Mätningar

Pro Dual S							
	Ø	%	N/cm	RPM	21 mm	25 mm	31 mm
DX	19	3,5-19	2,0-2,5	150-350	19 mm	REF: 1449007505	
● 020/04	20	4	2,0-2,5	150-350	1449007525	1449007625	1449007725
● 025/04	25	4	2,0-2,5	150-350	1449007535	1449007635	1449007735
● 025/06	25	6	2,0-2,5	150-350	1449007545	1449007645	1449007745
ASS	--	--	--	150-350	1449007555	1449007655	1449007755

### Förpackning

Steril anordning i blisterförpackningar med 5 stycken (sorterade eller individuella storlekar).

### Rekommenderat förfarande

#### Operativt protokoll:

- Lokalisera kanalen.
- Skapa koronal och rotåtkomst med hjälp av DX-öppningsinstrumentet.
- I närvaro av ett visköst chelaterande medel som smörjmedel (Canal Prep), gör en glidbana med en handfil 010 och utvidga den till 016 med instrumentet Pro Pilot H.A. eller Pro Pilot N.H.A. för att få en reproducerbar glidbana.
- Spola med natriumhypoklorit (Endo Clor) och fortsätt den endodontiska sekvensen med formning/finish tills arbetslängden är uppnådd med hjälp av instrumenten 20/05, 25/04 och 25/06 beroende på vilket fall som ska behandlas, varvid man föredrar 04-taper för smala, mycket böjda och apikalt böjda kanaler och 06-taper för de flesta kliniska fall.

Under hela den endodontiska sekvensen ska du spola upprepade gånger med hypoklorit (Endo Clor) och E.D.T.A. (Canal Prep) för att avlägsna all nekrotisk vävnad och den organiska komponenten i dentin slammet.

### Förvaring

Blisterförpackningen får endast öppnas vid tidpunkten för operationen och under kontrollerade aseptiska förhållanden. Förvaras i rumstemperatur, borta från fukt och direkt ljus.

### Försiktighetsåtgärder

Före användning rekommenderas att kontrollera med patienterna om det finns någon allergi mot råvaror.

Det rekommenderas att alltid använda kirurgiska handskar för personligt skydd mot bakteriell kontaminering. Underlåtenhet att göra detta kan leda till korskontaminering.

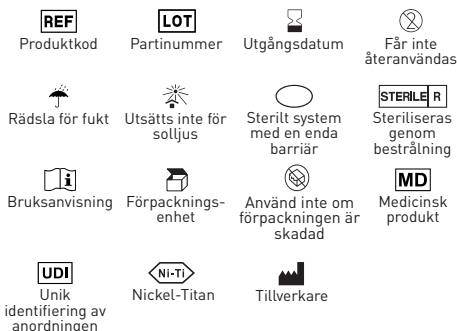
### Varningar

- Engångsutrustning, återanvändning rekommenderas inte för att begränsa problem med korsinfektion och/eller brott.
- Använd inte blistern om den är öppnad eller skadad.
- Om förpackningen uppvisar tecken på manipulering eller skador på grund av transport eller av annat slag, får instrumenten i förpackningen inte användas eftersom de kan ha förlorat sin sterilitet.
- Tvinga aldrig in instrumentet i kanalen med våld.
- Använd inte efter det angivna utgångsdatumet.
- Du måste rapportera alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med den medicintekniska produkt som du har levererat till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

### Kontraindikationer

Använd inte till patienter med känd allergisk känslighet för råvaror.

### Symboler



### Garanti

Dental World ska ersätta produkten om den visar sig vara defekt.

Dental World tar inte ansvar för skador eller förluster, direkta eller indirekta, som beror på vårdslös användning eller oförmåga att använda den beskrivna produkten. Före användning är det användarens ansvar att avgöra om produkten är lämplig för sitt användningsområde. Användaren tar på sig ansvaret för vårdslös användning.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it